

新加坡国立大学 中文系简讯

2025年第1期（总第222期）
2025年1月15日



“东南亚华人社群：历史、文化
与文学”工作坊
新加坡国立大学AS8
照片提供：杨妍老师

出版动向

涂航老师 (TU Hang)的学术专著 *Sentimental Republic: Chinese Intellectuals and the Maoist Past* 将于2025年2月由哈佛大学亚洲中心出版，哈佛大学出版社发行。

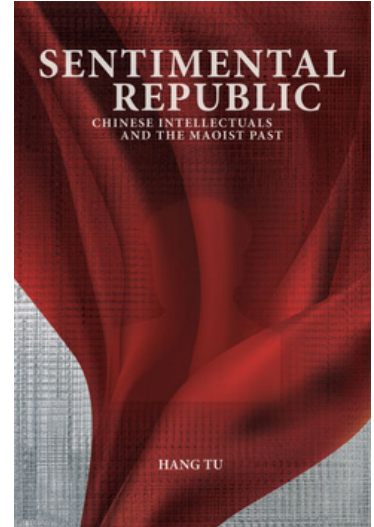
李志贤老师 (A/P LEE Chee Hiang) 主编的《善门同宗：新加坡潮州善堂文化》于2024年11月6日假醉花林俱乐部发布。李老师应新加坡杨启霖潮州文化研究中心邀约担任主编，全书共六章，180页，是中心出版的《新加坡潮州文化丛书》第三本。

李志贤老师 (A/P LEE Chee Hiang)的论文〈潮州族群最早何时定居新加坡？一个悬而未决的问题〉刊登于《海外华人研究》第八辑，广州：暨南大学出版社，2024年10月，页74-85。

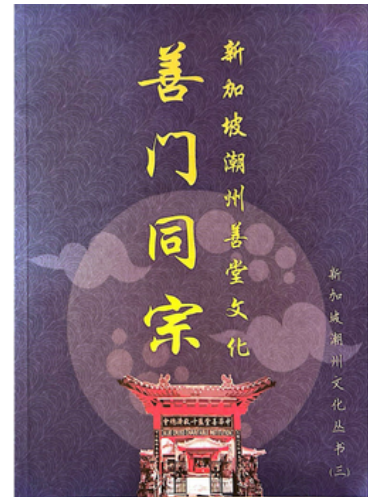
收录**沈瑞清**老师 (Dr. Shen Ruiqing) 撰写的“等与介音”一章的《汉语历史音韵学手册》近日由上海辞书出版社正式出版。

本系博士生**曾智超**的论文〈超越泉漳——粤琼闽语的三项音韵存古〉，刊登于《中国语言历史地理研》第一集，日本地理言语学会，页307-323。

PUBLICATION



图片来源：Harvard University Press



图片来源：李志贤老师

新加坡国立大学文学暨社会科学院（NUS Faculty of Arts and Social Sciences）、哈佛燕京学社（Harvard-Yenching Institute）和雲茂潮中华文化研究中心（Wan Boo Sow Centre for Chinese Culture）联合举办“东南亚华人社群：历史、文化与文学（Chinese Communities in Southeast Asia: History, Culture, and Literature）”工作坊。工作坊于2024年12月9日至17日在AS8-04-04举办。活动由文学院副院长**孙传炜**老师（A/P Sng Tuan Hwee）、中文系主任**王昌伟**老师（Professor Ong Chang Woei）和**杨妍**老师（Dr Yang Yan）发起，由中文系的**徐兰君**老师（A/P Xu Lanjun）、**曾昭程**老师（Dr Chan Cheow Thia）、杨妍老师，及历史系的**谢明达**副教授（A/P Jack Meng-Tat Chia）、**成国泉**助理教授（Dr Seng Guo Quan）和**龚建文**助理教授（Dr Kung Chien Wen）合办。

与会的主讲嘉宾及其演讲课题如下：

日期	主讲嘉宾	演讲课题
12月 9日	谭可泰 教授（哈佛大学） Prof Hue-Tam Ho Tai (Harvard University)	Chinese Migration in Vietnam: Influence, Assimilation and Identity Retention
12月 10日	王德威 教授（哈佛大学） Prof David Wang Der-wei (Harvard University)	South by Southeast: How We Imagine Nanyang Anew
12月 11日	黄子坚 教授（马来亚大学） Prof Danny Wong Tze Ken (University of Malaya)	Studying the Chinese in Malaysia: Less Travelled Areas
12月 12日	麦柯丽 教授（美国西北大学） Prof Melissa Macauley (Northwestern University)	The Chinese in Southeast Asia: Historical Migration and Economic Interactions
12月 13日	丁荷生 教授（新加坡国立大学） Prof Kenneth Dean (National University of Singapore)	Chinese Voluntary Associations (Temples and Huiguan) in Singapore and Southeast Asia: Historical Transformations and Future Possibilities
12月 14日	A/P Rachel Leow (Cambridge University) 剑桥大学	Diaspora in Theory and Practice
12月 16日	Prof Sunil Amrith (Yale University) 耶鲁大学	Ecologies of Diaspora

与会的学员和报告课题如下：

姓名	职位	报告课题
Alvin Khiêm BÙI	Research Fellow, University of Oregon; PhD in History, University of Washington, Seattle	Ethnic Chinese in and from southern Vietnam, 1955-1980s
Apiradee Charoensenee 吴燕英	Assistant Professor, Chulalongkorn University; PhD, NUS, Chinese Studies	Sino-Thai literary translation
CHENG Yi Meng 钟逸明	ZJU 100 Young Professor, Zhejiang University; PhD, Peking University, History.	The KMT's overseas work in South Vietnam and Thailand
CHEN Fei 陈飞	Assistant Professor, Nagoya University of Commerce and Business; PhD, University of Tokyo, East Asian History	The emergence of Southeast Asian studies in Republican China
HONG Xincheng 洪鑫诚	PhD candidate, NUS, Chinese Studies	Coastal-hinterland continuums and the Hokkien communities from South China to Southeast Asia
Jely A. Galang	Associate Professor, University of Philippines; PhD, Murdoch University, Asian Studies	Chinese in Southern Philippines, 1849- 1902
WANG Lezhi 王乐之	PhD candidate, NUS, History	Diamonds and Rice: Resisting Conservation in Borneo's Wartime Boom
LEE Pui Lam 李沛林	PhD candidate, Hong Kong University of Science and Technology, Chinese Literature	Diasporic Experience and Lyricism in Chinese Inscriptions of Temples in Singapore and Southeast Asia
LIN Zhenlan 林震岚	Assistant Professor, Xiamen University; PhD, Chinese Studies, NUS	From National Geography to Nanyang Geology: Land Reclamation as Method and the Landscape in the film A Land Imagined (2019)
Kelly Yin Nga TSE	Asst Prof, Education University of Hong Kong, DPhil, University of Oxford, English	Cina Timor: Loyalty in Troubling Times
Nicholas Y. H. WONG 王学权	Assistant Professor, HKU, PhD University of Chicago	A submerged history of minority rights of labor migration through the juridical nature of linguistic recognition that entered the Malay world

学术会议

CONFERENCE

(接上页)

TAN Li Wen Jessica 陈丽汶	Assistant Professor, Lingnan University; PhD, Harvard University	The figure of the youth in Sinophone Southeast Asian literature
WANG Jiabao 王嘉宝	Lecturer, Universiti Malaya; PhD, NUS, Communications and New Media	Chinese community museums and heritage centres in Malaysia
WANG Sisi 王思思	Postdoctoral Fellow, NUS, History, PhD, NUS, Chinese Studies	Guanyin pavilions in SEA since 17th century
XUE Huiwen 薛惠文	PhD student, Xiamen University, SEA Studies	Returned Malayan Chinese in HK during Cold War
YAP Soo Ei 叶舒瑜	Research Fellow, Chinese Studies, NUS; PhD, Department of History in Hong Kong Baptist University	Let us be gay tonight: Amusement parks, cultural translation and the Straits-born Chinese community in Singapore
YEW Xin Yu 游欣瑜	PhD student, College of Hakka Studies, National Yang Ming Chiao Tung University	The social network of Ka Yin Chu Hakkas in Southeast Asia around 19- 20th century
QU Yang 曲洋	PhD candidate, South Asian & Comparative Literature, Harvard	The intersections of Chinese and Indian literary traditions and the transformative power of Nanyang as a space of intercultural fusion
YU Kang 余康	Postdoctoral Fellow, Asia Research Institute, NUS, PhD, NUS, Chinese Studies	Business networking technology among Chinese in Singapore / SEA

石毓智老师 (A/P Shi Yuzhi) 应“第23届现代汉语语法学术讨论会暨吕叔湘语法思想国际研讨会”组委会之邀，作为大会发言 (keynote speaker)，做了《汉语语法的耦合标记及其历史成因》的报告。本次会议由中国社会科学院语言研究所主办，会议于2024年12月22-24日在南京大学召开。

本系博士生王欣然在2024年11月22至23日于首尔延世大学举办的会议 2024 Situations International Conference, Asian Diaspora in the 21st Century: Transnational Hauntology and Affective Production 中发表论文“Digital Kitchen, Distant Hearts: Crafting Home in Female Diasporic Culinary Practices”

本系博士生张鑫诚于2024年12月25日至27日参加由北京大学中文系主办的中国语言文学全球博士生论坛，发表论文〈斯文再植——文化中華與中古傳統視野下的晚清南洋駢文〉。

荣誉

HONOURS

本系全体同仁和同学祝贺**黄贤强**(prof. WONG Sin Kiong)老师于2025年1月1日荣升正教授。黄老师著作等身，学术成就有目共睹，恭喜黄老师！

韩潮老师(A/P Han Chao)于2024年12月被任命为世界翻译教育联盟(World Interpreter and Translator Training Association)执行委员会成员，任期为2025年1月至2027年12月。

学术讲座

SEMINARS

华中师范大学博士生**刘晓峥**本系翻译研究群邀请，于1月10日上午在雲茂潮中华文化研究中心(AS8-05-49)进行学术讲座，讲题为“清末中国东北大鼠疫的时空网络、死亡分异与自然社会要素”。本讲座由**陈英杰**老师(Dr. CHAN Ying-kit)主持。

都柏林城市大学副教授**Joss Moorkens**受本系翻译研究群邀请，于1月10日下午在雲茂潮中华文化研究中心(AS8-05-49)以及线上进行学术讲座，讲题为“A triple bottom line for translation technology”。

- * 每月十五左右发行，来稿请寄：chsbox5@nus.edu.sg
- * 发行人(Publisher)：王昌伟(Ong Chang Woei)
- * 编辑顾问(Editorial Advisor)：黄建豪(Charles WONG Kian Hoe)
- * 主编(Editor)：张鑫诚
- * 新加坡国立大学中文系网站(Web)：<https://fass.nus.edu.sg/cs/>
- * 联系电话(Tel)：(+65) 6516 3900
- * 邮箱(Email)：chssec@nus.edu.sg
- * 传真(Fax)：(+65) 6776 1409